3 year guarantee - Garantie 3 ans

CORDES DYNAMIQUES

CE 0123 EN 892: 2016 UIAA UK CA

Dynamic rope for climbing and mountaineering
Corde dynamique pour l'escalade et l'alpinisme

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

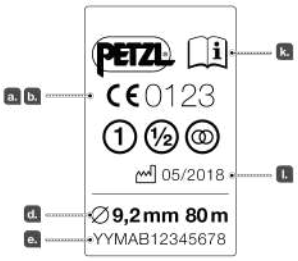
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

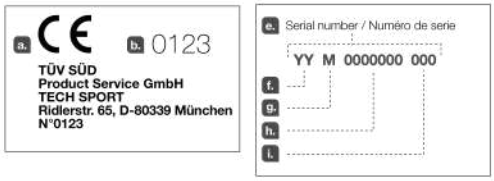
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage





PETZL.COM

Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

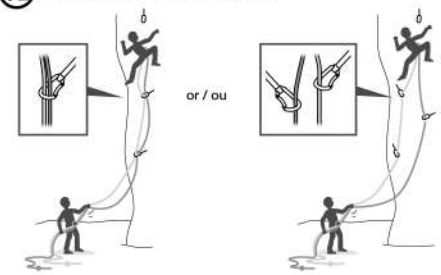
ISO 9001
© Petzl

Fondation PETZL — Sustaining our Community / Au service de la Communauté — **FONDATION-PETZL.ORG**

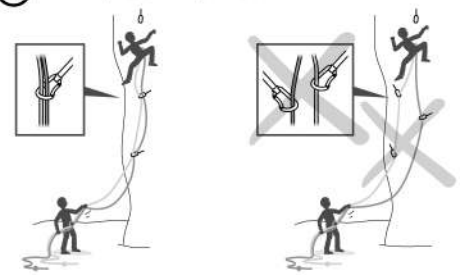
1. Field of application / Champ d'application

① Single rope / Corde à simple

½ Half rope / Corde à double

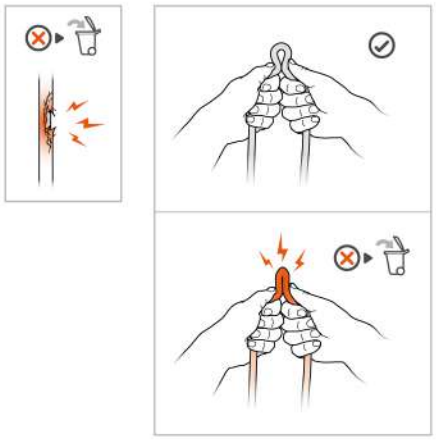


Twin rope / Corde jumelée

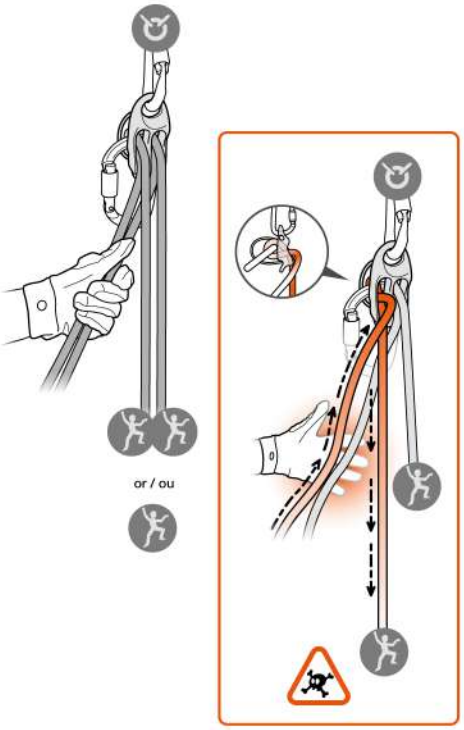


2. Nomenclature

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

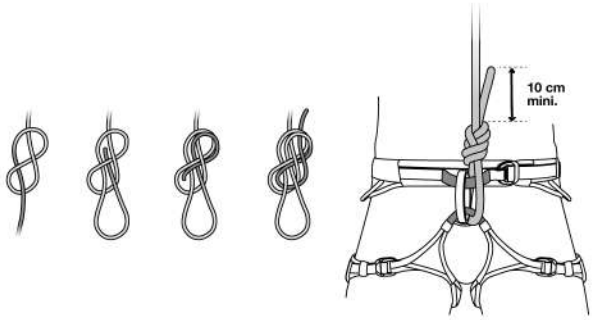


4. Compatibility
Compatibilité

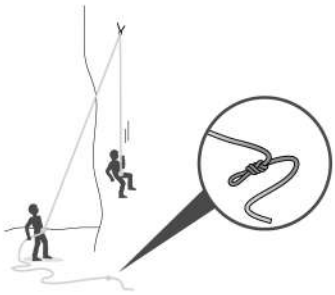


5. Precautions for use
Précautions d'usage

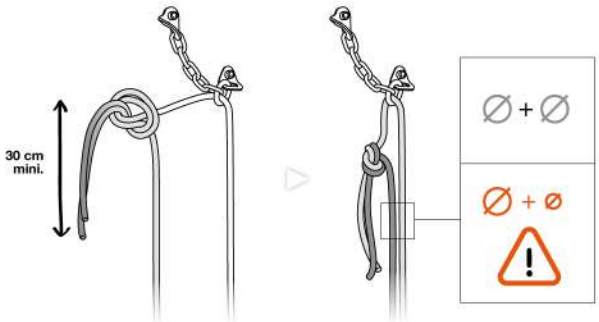
a. Tying in
Encordement



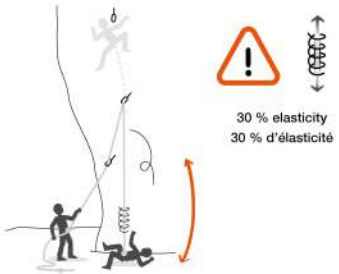
b. Top roping
Moulinette



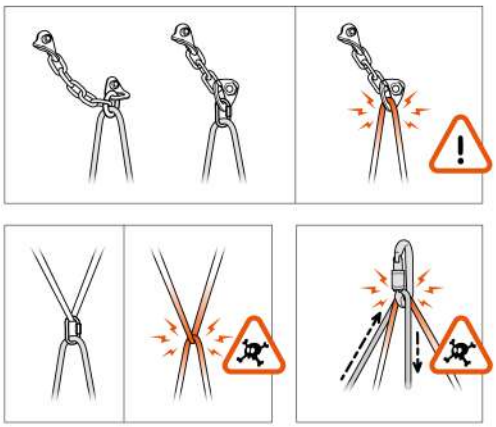
c. Rappelling
Rappel



d. Dynamic elongation in case of a fall
Allongement dynamique en cas de chute



5. Precautions for use
Précautions d'usage



e. Sharp edges
Arêtes tranchantes

6. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série

XX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage

etc...

E. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Storage - Transport
Stockage - transport

J. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

UK CA

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

WARNING: a new rope is slippery. Be especially careful during the first few uses.

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.
EN 892 dynamic rope for climbing and mountaineering.
Single rope: rope that can be used with a single strand.
Half rope: rope that can be clipped with one or two strands alternately.
Twin rope: both strands must be clipped. Never use a twin rope with only one strand.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Rope end marking.
Principal materials: nylon.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Record the results on your PPE inspection form: see examples at Petzl.com.

Before and after each use

Visually check the condition of the sheath along the entire length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals... Carry out a tactile inspection of the core along the entire length of the rope, as indicated in the diagram. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Make sure that your rope is compatible with the devices used with it: see their Instructions for Use.
WARNING: a new rope can be slippery; the effectiveness of belay/rappel devices may be reduced. Familiarize yourself with the way to use your new rope.
WARNING: thin ropes require special precautions during use because they are more difficult for the hand to grip. They can be more difficult to control while descending or in the event of a fall.
WARNING: check that there are no burrs or sharp edges on the carabiners or other devices that come into contact with your rope.
WARNING: when belaying on half or twin ropes with the REVERSO in self-braking mode, we advise against using a carabiner with circular cross-section: there is a risk of disabling the self-braking function.
WARNING: when using a REVERSO-type device to belay one or two seconds on ropes less than or equal to 8.5 mm in diameter, the ropes can cross and disable the self-braking function. Always hold the brake-side rope.

5. Precautions for use

a. Tying in
Always check the knot before starting to climb.
b. Top roping
Make sure that the rope is long enough.
c. Rappelling
A knot at the end of the rope is a necessary precaution in a variety of situations (long rappel, poor visibility, fatigue...). Avoid descending too rapidly: risk of burns and accelerated wear of the rope.
d. Dynamic elongation in the event of a fall
Take into account the dynamic elongation of the rope (approximately 30 %) to avoid a ground fall.
e. Sharp edges
Beware of sharp edges that can damage the rope.
f. Ice and moisture
A wet or icy rope is less abrasion-resistant. It is also harder to control in belay/rappel devices.
g. Aging
WARNING: a rope swells with use and can shrink in length by up to 10 %.

Cutting the rope

If a rope is cut into several lengths, mark the ends with the correct lengths and end-markings. Cutting a rope makes you responsible for measuring the new lengths and adding new markings. It is recommended to follow the UIAA protocol for cutting and measuring your rope, and to add a margin of 3 % to address shrinkage over the life of the rope. The new lengths of rope must each be furnished with a copy of the Instructions for Use.

6. Additional information on ropes

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
A. Lifetime: 10 years
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions.
Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers.
E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage - H. Maintenance - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter, length of rope - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Date of manufacture (month/year)

Specifications

(see packaging)
1 - Diameter: +/- 0.2 mm.
2 - Mass per meter: +/- 2 g/m.
3 - Proportion of sheath: +/- 3 %.
4 - Number of falls: +/- 2.
5 - Static elongation: +/- 1 %.
6 - Dynamic elongation: +/- 3 %.
7 - Shock load: +/- 1 kN.
Petzl ropes have a sheath slippage value of zero (0 mm).

FR

Attention, une corde neuve est glissante. Soyez particulièrement vigilant aux premières utilisations.

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Corde dynamique EN 892 pour l'escalade et l'alpinisme.
Corde à simple : corde pouvant être utilisée avec un seul brin.
Corde à double : corde pouvant être mousquetonnée avec un ou deux brins alternativement.
Corde jumelée : mousquetonnage des deux brins obligatoire. N'utilisez jamais un brin de corde jumelée seul.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Âme, (3) Marquage de bout de corde.
Matériaux principaux : polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois.
Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : voir exemples sur Petzl.com.

Avant et après chaque utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones pelucheuses ou traces de produits chimiques...
Effectuez un contrôle tactile de l'âme, sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de déceler les zones où l'âme est endommagée (point dur, chaussette...).

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Assurez-vous que la corde est compatible avec les appareils utilisés : consultez leurs notices techniques.
Attention, une corde neuve peut être glissante : l'efficacité des appareils de freinage et d'assurage peut être réduite. Familiarisez-vous à l'utilisation de votre nouvelle corde.
Attention, les cordes fines nécessitent des précautions d'usage particulières du fait de leur faible tenue en main. Elles peuvent être plus difficiles à contrôler à la descente ou en cas de chute.
Attention, contrôlez l'absence de bavure ou d'arête tranchante sur les mousquetons ou autres appareils en contact avec votre corde.
Attention, avec une corde à double ou jumelée, pour l'assurage du second avec le REVERSO, nous déconseillons l'usage d'un mousqueton de section circulaire : risque d'annulation de la fonction auto-freinante.
Attention, avec des cordes de diamètre inférieur ou égal à 8,5 mm, pour l'assurage d'un ou deux seconds avec des appareils de type REVERSO, les cordes peuvent se croiser et annuler la fonction auto-freinante. Tenez toujours la corde côté freinage.

5. Précautions d'usage

a. Encordement
Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper.
b. Moulinette
Veillez à ce que la longueur de corde soit suffisante.
c. Rappel
Un nœud en bout de corde est une précaution nécessaire en fonction des situations (rappel long, manque de visibilité, fatigue...). Évitez de descendre trop rapidement : risque de brûlure et accélération de l'usure de la corde.
d. Allongement dynamique en cas de chute
Tenez compte de l'allongement dynamique de la corde (environ 30 %) pour éviter une chute au sol.
e. Arêtes tranchantes
Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la corde.
f. Gel et humidité
Sous l'effet de l'humidité ou du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion. Elle est aussi plus difficile à contrôler dans les appareils de freinage et d'assurage.
g. Vieillissement
Attention, à l'usage une corde grossit et peut perdre jusqu'à 10 % de sa longueur.

Découpe de la corde

Si une corde est coupée en plusieurs longueurs, reportez les marquages et les longueurs à chaque extrémité. Couper une corde vous rend responsable de la mesure de longueur et du nouveau marquage. Il est recommandé de suivre le protocole UIAA pour la coupe et la mesure de votre corde et de prévoir une marge supplémentaire de 3 % pour prévenir les évolutions de longueur pendant la vie de la corde. Les nouvelles longueurs de corde doivent être fournies avec une copie de la notice technique.

6. Informations complémentaires cordes

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
A. Durée de vie : 10 ans
Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage.
Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres.
E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage - H. Entretien - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre, longueur de corde - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Date de fabrication (mois/année)

Performances

(voir emballage)
1 - Diamètre : +/- 0,2 mm.
2 - Masse au mètre : +/- 2 g/m.
3 - Proportion de gaine : +/- 3 %.
4 - Nombre de chutes : +/- 2.
5 - Allongement statique : +/- 1 %.
6 - Allongement dynamique : +/- 3 %.
7 - Force de choc : +/- 1 kN.
Les cordes Petzl ont une valeur de glissement de gaine nulle (0 mm).

DE

Warnung: neue Seile sind glatt. Seien Sie bei den ersten Benutzungen besonders wachsam.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Dynamisches Seil nach EN 892 zum Klettern und Bergsteigen.
Einfachseil: Einfachseile können im Einfachstrang verwendet werden.
Halbseil: Halbseile müssen immer paarweise verwendet werden, können aber einzeln oder im Doppelstrang eingehängt werden.
Zwillingsseil: Bei Zwillingsseilen müssen beide Seilstränge eingehängt werden.
Benutzen Sie bei Zwillingsseilen auf keinen Fall nur einen Seilstrang.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Seilendmarkierung.
Hauptmaterialien: Polyamid.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: siehe Beispiele auf Petzl.com.

Vor und nach jedem Gebrauch

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Seillänge.
Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Brandstellen, ausgefransten Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist.
Tasten Sie den Seilkern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Vergewissern Sie sich, dass Ihr Seil mit den verwendeten Geräten kompatibel ist: Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen.
Warnung: neue Seile sind möglicherweise glatt: Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umgang Ihres neuen Seils vertraut.
Warnung: Dünne Seile erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen, da sie beim Sichern nicht einfach mit der Bremshand zu halten sind. Es kann sich als schwierig erweisen, die Durchlaufgeschwindigkeit während des Abseilens oder bei einem Sturz zu kontrollieren.
Warnung: Stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen.
Achtung: Wenn der Nachsteiger mit dem REVERSO an einem Halb- oder Zwillingsseil nachgesichert wird, ist die Verwendung eines Karabiners mit rundem Querschnitt nicht zu empfehlen: Es besteht das Risiko, dass die Selbstbremsfunktion des REVERSO nicht richtig funktioniert.
Achtung: Wenn ein oder zwei Nachsteiger mit einem REVERSO an Seilen mit einem Durchmesser von 8,5 mm oder weniger gesichert werden, besteht das Risiko, dass die Selbstbremsfunktion des REVERSO nicht richtig funktioniert, falls sich die Seile überkreuzen. Halten Sie das Bremsseil immer mit der Hand umschlossen.

5. Vorsichtsmaßnahmen

a. Anseilen
Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Knoten.
b. Toprope
Vergewissern Sie sich, dass die Seillänge ausreicht.
c. Abseilen
Ein Knoten am Ende des Seils ist eine in gewissen Situationen notwendige Vorsichtsmaßnahme (lange Abseilfahrt, schlechte Sicht, Ermüdung usw.). Vermeiden Sie eine zu schnelle Abseilfahrt: Risiko von Verbrennungen und vorzeitige Abnutzung des Seils.
d. Dynamische Dehnung im Falle eines Sturzes
Berücksichtigen Sie die dynamische Dehnung des Seils (ca. 30 %), um einen Aufprall auf den Boden zu vermeiden.
e. Scharfe Kanten
Achten Sie auf scharfe Kanten, die das Seil beschädigen können.
f. Frost und Feuchtigkeit
Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brems- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.
g. Alterung
Warnung: Ein benutztes Seil wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 10 % seiner Länge verlieren.
Schneiden des Seils

Wenn ein Seil in mehrere Stücke geteilt wird, muss jedes Seilende die Markierung und Längenangabe tragen. Wenn Sie ein Seil in mehrere Stücke teilen, sind Sie für das Messen der Länge und für die neue Markierung verantwortlich. Wir empfehlen Ihnen, beim Schneiden und Messen Ihres Seils nach der UIAA-Methode vorzugehen und eine zusätzliche Sicherheitsreserve von 3 % vorzusehen, um Verkürzungen des Seils während seiner Lebensdauer vorzubeugen. Den neuen Seilstücken muss eine Kopie der Bedienungsanleitung beigelegt werden.

6. Zusätzliche Informationen zu den Seilen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
A. Lebensdauer: 10 Jahre
Aussondern von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen.
Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können.
E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung - H. Pflege - I. Fragen/Kontakt
3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser, Seillänge - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Merkmale

(siehe Verpackung)
1 - Durchmesser: +/- 0,2 mm.
2 - Metergewicht: +/- 2 g/m.
3 - Mantelanteil: +/- 3 %.
4 - Anzahl der Normstürze: +/- 2.
5 - Statische Dehnung: +/- 1 %.
6 - Dynamische Dehnung: +/- 3 %.
7 - Fangstoß: +/- 1 kN.
Die Seile von Petzl weisen keine Mantelverschiebung auf (0 mm).

IT

Attenzione, una corda nuova è scivolosa. Prestare particolare attenzione ai primi utilizzi.

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Corda dinamica EN 892 per arrampicata e alpinismo.
Corda singola: corda che può essere utilizzata con un solo capo.
Mezza corda: corda che può essere moschettonata con uno o due capi alternativamente.
Corda gemella: moschettonaggio di due capi obbligatorio. Non utilizzare mai un solo capo di corda gemella.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura di capocorda.
Materiali principali: poliammide.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: vedi esempi su Petzl.com.

Prima e dopo ogni utilizzo

Verificare visivamente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda.
Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfilacciature, zone abrase o tracce di prodotti chimici...
Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Assicurarsi che la corda sia compatibile con gli apparecchi utilizzati: consultarne le note informative.
Attenzione, una corda nuova può essere scivolosa: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarsi nell'utilizzo della nuova corda.
Attenzione, le corde sottili richiedono particolari precauzioni d'uso a causa della loro debole impugnatura. Possono essere più difficili da controllare in discesa o in caso di caduta.
Attenzione, verificare l'assenza di sbavature o parti taglienti sui moschettoni e sugli altri apparecchi a contatto con la corda.
Attenzione, con una mezza corda o corda gemella, per l'assicurazione del secondo con il REVERSO, non è consigliabile l'utilizzo di un moschettone a sezione circolare: rischio di annullamento della funzione autofrenante.
Attenzione, con corde di diametro inferiore o uguale a 8,5 mm, per l'assicurazione di uno o due secondi con dispositivi di tipo REVERSO, le corde possono incrociarsi e annullare la funzione autofrenante. Tenere sempre la corda lato frenante.

5. Precauzioni d'uso

a. Legatura
Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.
b. Corda dall'alto
Assicurarsi che la lunghezza della corda sia sufficiente.
c. Calata
Un nodo all'estremità della corda è una precauzione necessaria in base alle situazioni (calata lunga, mancanza di visibilità, fatica...). Evitare di calarsi troppo rapidamente: rischio di bruciatura e rapida usura della corda.
d. Allungamento dinamico in caso di caduta
Tenere conto dell'allungamento dinamico della corda (circa il 30 %) per evitare una caduta al suolo.
e. Parti taglienti
Attenzione alle parti taglienti che rischiano di danneggiare la corda.
f. Gelo e umidità
Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.
g. Invecchiamento
Attenzione, con l'uso una corda s'ingrossa, accorciandosi fino al 10 %.
Taglio della corda

Se una corda viene tagliata in più pezzi, riportare le marcature e le lunghezze ad ogni estremità. Tagliare una corda vi rende responsabili della misurazione della lunghezza e della nuova marcatura. Si raccomanda di seguire il protocollo UIAA per il taglio e la misurazione della corda e di prevedere un margine supplementare del 3 % per prevenire le modifiche della lunghezza della corda nel corso della sua durata di vita. Le nuove lunghezze di corda devono essere fornite con una copia dell'istruzione tecnica.

6. Informazioni supplementari corde

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
A. Durata: 10 anni
Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso.
Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.
E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio - H. Manutenzione - I. Domande/contatto
Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Data di fabbricazione (mese/anno)

Prestazioni

(vedi confezione)
1 - Diametro: +/- 0,2 mm.
2 - Massa al metro: +/- 2 g/m.
3 - Proporzione di calza: +/- 3 %.
4 - Numero di cadute: +/- 2.
5 - Allungamento statico: +/- 1 %.
6 - Allungamento dinamico: +/- 3 %.
7 - Forza d'arresto: +/- 1 kN.
Le corde Petzl hanno un valore di scorrimento di calza nullo (0 mm).

ES

Atención: una cuerda nueva es deslizante. Vigile especialmente en las primeras utilizaciones.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Cuerda dinámica EN 892 para la escalada y el alpinismo.
Cuerda simple: cuerda que puede ser utilizada con un solo cabo.
Cuerda doble: cuerda que puede ser mosquetoneada con uno o dos cabos alternativamente.
Cuerda gemela: es obligatorio mosquetonear los dos cabos. Nunca debe utilizarse un cabo de cuerda gemela solo.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta de la cuerda.
Materiales principales: poliamida.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: consulte ejemplos en Petzl.com.

Antes y después de cada utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda. Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas despeluchadas o rastros de productos químicos...
Realice una revisión táctil del alma, en toda la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Asegúrese de que la cuerda es compatible con los aparatos utilizados: consulte sus fichas técnicas.
Atención: una cuerda nueva puede ser deslizante: la eficacia de los aparatos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida. Familiarícese con la utilización de una nueva cuerda.
Atención: las cuerdas finas requieren precauciones de utilización particulares debido a que son más difíciles de sujetar con la mano. Pueden ser más difíciles de controlar en el descenso o en caso de caída.
Atención: compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones u otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.
Atención: con una cuerda doble o gemela desaconsejamos la utilización de un mosquetón de sección circular para asegurar al segundo con el REVERSO: riesgo de anulación de la función autofrenante.
Atención con las cuerdas de diámetros inferior o igual a 8,5 mm, al asegurar a uno o a dos segundos con aparatos de tipo REVERSO, las cuerdas pueden cruzarse y anular la función autofrenante. Sujete siempre la cuerda lado frenado.

5. Precauciones de utilización

a. Encordamiento
Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.
b. Escalada en polea
Compruebe que la longitud de la cuerda sea suficiente.
c. Rápel
Un nudo en la punta de la cuerda es una precaución necesaria dependiendo de la situación (rápel largo, mala visibilidad, cansancio...). Evite descender demasiado rápido: riesgo de quemaduras y aceleración del desgaste de la cuerda.
d. Alargamiento dinámico en caso de caída
Tenga en cuenta el alargamiento dinámico de la cuerda (alrededor de un 30 %) para evitar una caída al suelo.
e. Aristas cortantes
Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.
f. Hielo y humedad
Bajo los efectos de la humedad y del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y aseguramiento.
g. Envejecimiento
Atención: con el uso una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 10 % de su longitud.

Corte de la cuerda

Si corta una cuerda en varios tramos, traslade los marcados y las longitudes a cada punta. Cortar una cuerda le hace responsable de medir la longitud y del nuevo marcado. Es recomendable seguir el protocolo UIAA para cortar y medir su cuerda y prever un margen suplementario del 3 % para prevenir la evolución de la longitud durante la vida de la cuerda. Los nuevos tramos de cuerda deben ser entregados con una copia de la ficha técnica.

6. Información complementaria de las cuerdas

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
A. Vida útil: 10 años
Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización.
Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.
E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento - H. Mantenimiento - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro, longitud de cuerda - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Fecha de fabricación (mes/año)

Prestaciones

(consulte el embalaje)
1 - Diámetro: +/- 0,2 mm.
2 - Masa por metro: +/- 2 g/m.
3 - Proporción de funda: +/- 3 %.
4 - Número de caídas: +/- 2.
5 - Alargamiento estático: +/- 1 %.
6 - Alargamiento dinámico: +/- 3 %.
7 - Fuerza de choque: +/- 1 kN.
Las cuerdas Petzl tienen un valor de deslizamiento de la funda nulo (0 mm).

PT

Atenção uma corda quando è nova desliza muito. Seja particularmente vigilante nas primeiras utilizações.

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Corda dinâmica EN 892 para escalada e alpinismo.
Corda simples: corda que pode ser utilizada em modo de uma corda sò.
Corda dupla: corda para ser passada nos mosquetões com uma ou com duas pontas alternadamente.
Corda gémea: passagem obrigatória, das duas cordas, nos mosquetões. Nunca utilize só uma ponta de corda gémea.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Camisa, (2) Alma, (3) Marcação na ponta da corda.
Materiais principais: poliamida.

3. Inspecções, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI: ver exemplos em Petzl.com.

Antes e após cada utilização

Verifique visualmente o estado da camisa em todo o comprimento da corda. Assegure-se que não apresenta entalhes, queimaduras, fios desfiados, zonas peludas ou vestígios de produtos químicos...
Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Isto permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto duro, efeito meia...).

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Assegure-se que a sua corda é compatível com os aparelhos utilizados: consulte as suas notícias técnicas.
Atenção, uma corda nova pode ser muito escorregadia: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova.
Atenção, as cordas finas necessitam de precauções de utilização particulares pelo facto de ser mais difícil segurá-las com a mão. Podem ser mais difíceis de controlar a descida ou no caso de queda.
Atenção, controle a ausência de sujidade, ou arestas cortantes, nos mosquetões ou de outro aparelho em contacto com a sua corda.
Atenção, com uma corda dupla ou gémea, para dar segurança ao segundo com o REVERSO, desaconselhamos a utilização de um mosquetão de secção circular: risco de anulação da função autobloqueadora.
Atenção, com cordas de diâmetro inferior ou igual a 8,5 mm, para dar segurança a um ou dois segundos com aparelhos do tipo REVERSO, as cordas podem-se cruzar e anular a função autobloqueadora. Segurar sempre a corda do lado de travamento.

5. Precauções de utilização

a. Encordamento
Verifique sistematicamente o seu nó antes de começar a escalar.
b. Top rope
Certifique-se que o comprimento da corda seja suficiente.
c. Rappel
Um nó na ponta da corda é uma precaução necessária em função das situações (rappel longo, má visibilidade, fadiga...). Evite descer muito rápido: risco de queimadura e aceleração do desgaste da corda.
d. Alongamento dinâmico em caso de queda
Tenha em conta o alongamento dinâmico da corda (aproximadamente 30 %) para evitar uma queda no solo.
e. Arestas cortantes
Atenção ao risco das arestas cortantes que danificam a corda.
f. Gelo e humidade
Sob o efeito da humidade e do gelo, uma corda é mais sensível à abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.
g. Envelhecimento
Atenção, com a utilização uma corda fica mais grossa e pode perder até 10 % do seu comprimento.

Corte da corda

Se uma corda for cortada em vários comprimentos, copie as marcações e anote o comprimento em cada uma das extremidades. Cortar uma corda torna-o responsável da medição do comprimento e da nova marcação. Recomenda-se seguir o protocolo UIAA para o corte e a medição da sua corda e prever uma margem adicional de 3 % para prevenir as evoluções de comprimento durante a vida da corda. Os novos comprimentos de cada corda devem ser fornecidos com uma cópia das instruções técnicas.

6. Informações complementares sobre as cordas

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
A. Duração de vida: 10 anos
Descartar um equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização.
Evite qualquer contacto com produtos químicos, particularmente ácidos que possam destruir as fibras.
E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento - H. Manutenção - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro, comprimento de corda - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Data de fabrico (mês/ano)

Performances

(ver embalagem)
1 - Diâmetro: +/- 0,2 mm.
2 - Peso por metro: +/- 2 g/m.
3 - Proporção de camisa: +/- 3 %.
4 - Número de quedas: +/- 2.
5 - Alongamento estático: +/- 1 %.
6 - Alongamento dinâmico: +/- 3 %.
7 - Força de choque: +/- 1 kN.
As cordas Petzl têm um valor de deslizamento da camisa nulo (0 mm).

NL

Let op: een nieuw touw is heel glad. Wees bijzonder voorzichtig als u het touw voor het eerst gebruikt.

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Dynamisch touw EN 892 voor alpinisme en rotsklimmen.
Enkeltouw: touw dat u met één enkel touweinde kunt gebruiken.
Dubbeltouw: touw dat u afwisselend met één of twee touweinden kunt musketonneren.
Twintouw: u moet verplicht beide touweinden musketonneren. Gebruik nooit een touweinde van een twintouw op z'n eentje.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Markering uiteinde touw.
Voornaamste materialen: polyamide.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM: zie voorbeelden op Petzl.com.

Voor en na elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na. Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekartelde, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels ...
Voel zoals aangegeven op de tekening of de mantel over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de mantel op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, blote vezels ...).

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). Vergewis u ervan dat uw touw compatibel is met de gebruikte apparaten. We verwijzen u hiervoor naar de technische handleidingen ervan.
Let op: een nieuw touw kan glad zijn. Rem- en beveiligingsapparaten kunnen hierdoor minder efficiënt werken. Maak u vertrouwd met het gebruik van uw nieuwe touw.
Let op: fijne touwen vereisen specifieke voorzorgen bij het gebruik vanwege hun zwakke houvast. Zij kunnen moeilijk te controleren zijn bij de afdaling of bij een val.
Let op: controleer de karabiners of andere apparaten die in contact komen met uw touw, op onzuiverheden of scherpe randen.
Let op met een dubbel- of twintouw: we raden het gebruik van een karabiner met ronde doorsnede af voor de beveiliging van de naklimmer met de REVERSO, want er bestaat een risico dat de zelfremmende functie niet werkt.
Let op met touwen met een diameter van minder dan of gelijk aan 8,5 mm: de touwen kunnen zich bij de beveiliging van een of twee naklimmers met apparaten van het type REVERSO kruisen, waardoor de zelfremmende functie niet werkt. Houd het touw aan de kant van het afremmen steeds vast.

5. Gebruiksvoorzorgen

a. Inbinden
Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.
b. Top-rope
Zorg ervoor dat het touw lang genoeg is.
c. Rappel
Een knoop op het uiteinde van het touw is een essentiële voorzorgsmaatregel in bepaalde situaties (lange rappel, geen zichtbaarheid, vermoeidheid ...). Daal niet te vlug af: risico op verbranding en snellere slijtage van het touw.
d. Dynamische rek bij een val
Houd rekening met de dynamische rek van het touw (ongeveer 30 %) om te vermijden dat u op de grond valt.
e. Scherpe randen
Let op met scherpe randen, want ze kunnen het touw beschadigen.
f. Vocht en vorst
Onder invloed van vocht en vorst is een touw gevoeliger voor wrijving. Bovendien is een touw dan moeilijker controleerbaar in rem- en beveiligingsapparaten.
g. Veroudering
Let op: bij elk gebruik wordt een touw dikker en kan het tot 10 % korter worden.

Doorsnijden van het touw

Wanneer u een touw in verschillende lengtes snijdt, moet u de markeringen en lengtes aan elk uiteinde opnieuw aanbrengen. Wanneer u een touw versnijdt, bent u verantwoordelijk voor het opmeten van de lengte en het aanbrengen van de nieuwe markering. Het is aangewezen om het UIAA-protocol te volgen voor het versnijden en opmeten van een touw en rekening te houden met een bijkomende marge van 3 % om de lengtewijzigingen tijdens de levensduur van het touw op te vangen. De nieuwe touwlengtes moeten geleverd worden met een kopie van de technische bijsluiter.

6. Meer info over de touwen

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
A. Levensduur: 10 jaar
Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften.
Vermijd elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen.
E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging - H. Onderhoud - I. Vragen/contact
3 jaar garantie
Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter, lengte van het touw - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Fabricagedatum (maand/jaar)

Prestatievermogen

(zie verpakking)
1 - Diameter: +/- 0,2 mm.
2 - Massa per meter: +/- 2 g/m.
3 - Evenredigheid mantel: +/- 3 %.
4 - Aantal vallen: +/- 2.
5 - Statische rek: +/- 1 %.
6 - Dynamische rek: +/- 3 %.
7 - Valimpact: +/- 1 kN.
De mantel van de Petzl touwen heeft een glijwaarde van nul (0 mm).

DK

Advarsel: Nye reb kan være glatte. Vær derfor særlig forsigtig de første gange, hvor du bruger et nyt reb.

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
EN 892 dynamisk reb til klatring og bjergbestigning.
Enkeltreb: reb som kan anvendes enkeltvis.
Halvreb: reb som kan klippes ind enkeltvis eller sammen.
Tvillingereb: begge reb skal klippes ind samtidig. Brug aldrig tvillingerebet ved kun at klippe dig ind på et reb.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Strømpe, (2) Kerne, (3) Mærkning på rebende.
Hovedmaterialer: polyamid.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Se eksempler på Petzl.com.

Før og efter hver anvendelse

Kontroller strømpen i hele rebets længde. Kontroller strømpen for snit, brandskader, trævlede tråde, flossede områder, eller spor af skader forårsaget af kemikalier. Kontroller rebets kerne i hele længden, som beskrevet på tegningen. Således vil du opdage de områder på rebet, hvor kernen er beskadiget (hårde punkter eller deformerede steder).

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Sørg for, at rebet er foreneligt med de andre produkter, som bruges sammen med rebet. Læs produkternes brugsanvisninger.
Advarsel: Nye reb kan være glatte, hvilket kan bevirke, at bremseeffekten på nedfirings- og faldsikringsudstyr reduceres. Gør dig fortrolig med brugen af det nye reb.
Advarsel: Tynde reb kræver særlige forholdsregler, fordi de er svære at holde fast i. Det kan være vanskeligere at kontrollere en nedfiring eller holde et eventuelt fald med disse reb.
Advarsel: Kontroller, at der ikke er grater eller skarpe kanter på karabinerne eller andet udstyr, som er i kontakt med rebet.
Advarsel: Ved sikring på halvreb eller tvillingereb med REVERSO i selvbremsende position, anbefales det ikke at anvendelse en karabin med rundt tværsnit, da det kan hæmme den selvbremsende funktion.
Advarsel: Ved anvendelse af en rebbremse af typen REVERSO til sikring af én eller to klatrere, med reb som har en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan rebene krydse hinanden og hæmme den selvbremsende funktion. Hold altid fast på rebets bremseside.

5. Forholdsregler ved brug

a. Indbinding
Kontroller knuden systematisk, før du begynder at klatre.
b. Toprebsklatring
Sørg for, at rebet er tilstrækkelig langt.
c. Rappelling
Lav altid en knude ved rebenden, når situationen kræver det (f.eks. ved lange rappeller, ved dårlig sigtbarhed, hvis du er træt, osv.). Undgå en hurtig nedfiring: Der er risiko for brandskader og en hurtigere nedslidning af rebet.
d. Dynamisk forlængelse ved fald
Rebets dynamiske forlængelse (ca. 30 %) skal tages i betragtning for at undgå et eventuelt sammenstød med grunden.
e. Skarpe kanter
Vær opmærksom på skarpe kanter, som kan beskadige rebet.
f. Frost og fugt
Når reb er påvirket af fugt og frost, bliver de mindre slidstærke. De er også vanskeligere at styre i nedfirings- og faldsikringsudstyr.
g. Ældning
Advarsel: Et reb udvider sig med tiden, og længden kan krympe med op til 10 %.
Klipning af rebet
Hvis et reb klippes op i flere længder, skal der sørges for, at enderne får mærkninger med de korrekte længder. Hvis rebet klippes op er du ansvarlig for at måle reblængden og påsætte den nye mærkning. Der anbefales at følge UIAA retningslinjer vedr. klipning og måling af rebet samt medregne en ekstra margen på 3 %, som tager højde for længdeudvidelsen igennem rebets levetid. De nye reblængder skal udstyres med hver en kopi af brugsanvisningen.

6. Supplerende oplysninger om reb

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
A. Levetid: 10 år
Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.
B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler.
Undgå enhver kontakt med kemikalier, særligt syrer, som kan ødelægge rebets fibre.
E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring - H. Vedligeholdelse - I. Spørgsmål/kontakt
3-års garanti
Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Diameter, reblængde - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Fremstillingsdato (måned/år)

Ydeevne

(se emballage)
1 - Diameter: +/- 0,2 mm.
2 - Masse pr. meter: +/- 2 g/m.
3 - Strømpens procentandel: +/- 3 %.
4 - Antal af fald: +/- 2.
5 - Statisk forlængelse: +/- 1 %.
6 - Dynamisk forlængelse: +/- 3 %.
7 - Chokbelastning: +/- 1 kN.
Reb fra Petzl har en strømpeglidningsværdi på 0 mm.

SE

Varning: nya rep är hala. Var särskilt försiktig de första gångerna repet används.

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.
EN 892 dynamiskt rep för klättring och bergbestigning.
Enkelrep: rep som kan användas ensamt.
Halvrep: två rep som klipps in i olika säkringar.
Tvillingrep: två rep som klipps in i samma säkringar. Använd aldrig bara ett tvillingrep.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Mantel, (2) Kärna, (3) Repändemärkning.
Huvudsakliga material: nylon.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad.
Varning: din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din PPE mer frekvent. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: se exempel på Petzl.com.

Före och efter varje användning

Kontrollera skicket på manteln på hela repet visuellt. Kontrollera att det inte finns några jack, brännmärken, fransade trådar, luddiga partier eller spår av kemikalier, osv.
Gör en inspektion av kärnan genom att känna igenom hela repet, såsom bilden visar. Detta gör möjligt att upptäcka delar där kärnan är skadad (hårda punkter, svampiga partier, osv.).

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).
Säkerställ att repet är kompatibelt med de produkter som det ska används med: se instruktionerna för dessa produkter.
Varning: ett nytt rep kan vara halt; effektiviteten hos en säkrings-/firningsanordning kan reduceras. Bekanta dig med hur det nya repet används.
Varning: tunna rep kräver speciella försiktighetsåtgärder vid användning eftersom de är svårare att greppa med handen. De kan vara svårare att kontrollera vid nedfirning eller händelse av fall.
Varning: Kontrollera så att inga grader eller skarpa kanter på karbiner eller annan utrustning är i kontakt med repet.
Varning: när man säkrar på ett halv- eller tvillingrep med REVERSO i självbromsande läge, avråder vi ifrån att använda en karbin som är cirkulär i genomskärning: risk för att sätta den självbromsande funktionen ur spel.
Varning: vid användning av utrustning av typen REVERSO för att säkra en eller två andremän på rep med en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan repen korsas och sätta den självbromsande funktionen ur spel. Håll alltid i repets bromssida.

5. Försiktighetsåtgärder vid användning

a. Inknytning
Alltid kontrollera knuten innan klättring påbörjas.
b. Topprep
Se till att repet är tillräckligt långt.
c. Firning
En knut i änden på repet är en nödvändig försiktighetsåtgärd i många situationer (långa firningar, dålig sikt, utmattning, osv.). Undvik att fira ner för fort: risk för att bränna och snabba på slitage på repet.
d. Dynamisk förlängning i händelse av ett fall
Ta hänsyn till den dynamiska förlängningen av repet (c:a 30 %) för att undvika att slå i marken.
e. Vassa kanter
Var uppmärksam på vassa kanter som kan skada repet.
f. Is och fukt
Ett blött eller isigt rep är mindre motståndskraftigt mot nötning. Det är också svårare att kontrollera i säkrings-/firningsanordningar.
g. Åldrande
Varning: repet sväller vid användning och kan krympa i längd med upp till 10 %.
Kapa repet
Ifall repet kapas i flera längder ska repändarna märkas med korrekta längd- och ändmärkningar. Om du kapar repet är det du som ansvarar för att mäta upp de nya längderna och förse dem med nya märkningar. Vi rekommenderar att du följer UIAA:s protokoll för att kapa och mäta repet och att du lägger till en marginal på 3 %, eftersom repet kan krympa under sin livslängd. Varje ny replängd måste förses med ett eget exemplar av användarinstruktionerna.

6. Ytterligare information gällande rep

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.
A. Livslängd: 10 år
När produkten inte längre ska användas:
VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när:
- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning.
Undvik all kontakt med kemikalier, speciellt syror som kan förstöra fibrerna.
E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring - H. Underhåll - I. Frågor/kontakt
3 års garanti
Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Diameter, replängd - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Tillverkningsdatum (månad/år)

Specifikationer

(se förpackning)
1 - Diameter: +/- 0,2 mm.
2 - Massa per meter: +/- 2 g/m.
3 - Proportion av mantel: +/- 3 %.
4 - Antal fall: +/- 2.
5 - Statisk förlängning: +/- 1 %.
6 - Dynamisk förlängning: +/- 3 %.
7 - Chockbelastning: +/- 1 kN.
Petzl's rep har ett värde på mantelglidning på noll (0 mm).

FI

Varoitus: uusi köysi on liukas. Ole erityisen varovainen ensimmäisillä käyttökerroilla.

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain).
Dynaaminen EN 892 -köysi kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn.
Single-köysi: köysi jota voi käyttää ilman muita köysiä.
Half-köysi: köysi jota käytetään toisen köyden kanssa, ja molemmat tai vain toinen köysistä voidaan klipata jatkon sulkurenkaaseen.
Twin-köysi: molemmat köydet klipattava aina. Älä ikinä käytä twin-köyttä vain toinen köysistä klipattuna.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Mantteli, (2) Ydin, (3) Köydenpään merkinnät.
Päämateriaalit: nailon.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Varoitus: Käyttösi intensiivisyys voi aiheuttaa tarpeen tarkastaa henkilösuojaimesi useammin. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: esimerkkejä osoitteessa Petzl.com.

Ennen ja jälkeen jokaisen käytön

Tarkasta mantteli silmämääräisesti koko köyden pituudelta. Varmista ettei siinä ole viiltoja, palojälkiä, leikkautuneita säikeitä, hiertyneitä alueita, merkkejä kemiallisista vaurioista...
Tarkasta ydin käsin koko köyden pituudelta kuvan osoittamalla tavalla. Tällä tavoin löydät alueet joilta osin ydin on vahingoittunut (kova kohta, löysä alue...).

4. Yhteensopivuus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
Varmista että köysi on yhteensopiva sen kanssa käytettävien laitteiden kanssa: perehdy kyseisten varusteiden käyttöohjeisiin.
Varoitus: uusi köysi voi olla liukas, jolloin laskeutumis- ja varmistuslaitteiden toimivuus on huonompi. Tutustu uuden köyden ominaisuuksiin ja käyttötapoihin.
Varoitus: ohuiden köysien käyttö vaatii erityisiä varotoimenpiteitä, sillä ohueen köyteen on hankalampaa tarttua kädellä lujasti kiinni. Niiden kontrollointi voi olla vaikeampaa laskeutumisen tai mahdollisen putoamisen yhteydessä.
Varoitus: varmista että sulkurenkaissa tai muissa varusteissa, jotka ovat kosketuksissa köyden kanssa, ei ole teräviä reunoja tai särmiä.
Varoitus: varmistaessa half- tai twin-köysillä käyttäen REVERSOa automaattisesti lukittuvassa tilassa, emme suosittele poikkileikkaukseltaan pyöreän sulkurenkaan käyttöä: automaattinen lukitustoiminto ei välttämättä toimi.
Varoitus: kun käytetään REVERSO-tyyppistä laitetta yhden tai kahden kakkosen varmistamiseen halkaisijaltaan 8,5 mm tai alle köysissä, köydet voivat mennä ristiin ja estää itsejarrutusta toimimasta. Pidä aina kiinni köyden jarrutuspuolelta.

5. Varotoimenpiteet

a. Kiinnittäytyminen köyteen
Tarkasta solmu aina ennen kiipeämisen aloittamista.
b. Yläköysikiipeily
Varmista että köysi on tarpeeksi pitkä.
c. Laskeutuminen
Köyden päässä oleva solmu on tarpeellinen varotoimi monenlaisissa tilanteissa (pitkä laskeutuminen, huono näkyvyys, väsymys jne.). Vältä liian nopeaa laskeutumista: palovammojen ja köyden nopeutuneen kulumisen riski.
d. Dynaaminen pidentyminen putoamistilanteessa
Ota huomioon köyden dynaaminen pidentyminen (noin 30 %) välttääksesi osumasta maahan.
e. Terävät reunat
Varo teräviä reunoja jotka voivat vahingoittaa köyttä.
f. Jää ja kosteus
Märän tai jäisen köyden kulutuskestävyys on heikompi. Myös varmistus- ja laskeutumislaitteiden käyttö on silloin vaikeampaa.
g. Vanhentuminen
Varoitus: köysi laajentuu käytössä ja saattaa lyhentyä jopa 10 %.
Köyden leikkaaminen
Mikäli köysi leikataan useaan eri pituiseen palaan, merkitse päädyt oikeilla pituuksilla ja päätymerkinnöillä. Jos leikkaat köyden, olet vastuussa köyden osien mittaamisesta ja uusien merkintöjen tekemisestä. On suositeltavaa noudattaa UIAA:n käytäntöjä köyden leikkaamisessa ja mittaamisessa. On myös lisättävä 3 % vara köyden käyttöiän aikaisen kutistumisen varalta. Kaikki uudet eripituiset köydet on varustettava käyttöohjeiden kopiolla.

6. Lisätietoa köysistä

Tämä tuote täyttää EU:n henkilönsuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
A. Käyttöikä: 10 vuotta
Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varotoimet.
Vältä kosketusta kemikaalien kanssa, etenkin happojen jotka voivat tuhota kuituja.
E. Puhdistaminen/desinfointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys - H. Huolto - I. Kysymykset/yhteydenotto
3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilösuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Halkaisija, köyden pituus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

Tekniset tiedot

(katso pakkauksesta)
1 - Halkaisija: +/- 0,2 mm.
2 - Massa metriä kohden: +/- 2 g/m.
3 - Manttelin osuus: +/- 3 %.
4 - Putoamisten määrä: +/- 2.
5 - Staattinen venymä: +/- 1 %.
6 - Dynaaminen venymä: +/- 3 %.
7 - Nykäysvoima: +/- 1 kN.
Petzl-köysien manttelin liukuma on nolla (0 mm).

NO

Advarsel: Nye tau kan være glatte. Vær derfor spesielt forsiktig de første gangene du bruker et nytt tau.

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for sikring mot fall.
Dynamisk sports- og fjellklatretau som tilfredsstiller kravene i EN 892.
Enkelttau: tau som brukes enkeltvis og alene i mellomforankringene.
Halvtau: tau som brukes både sammen og enkeltvis i mellomforankringene.
Tvillingtau: Begge tauene må brukes samtidig i mellomforankringene. Bruk aldri tvillingtau med kun ett tau tilkoblet.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Strømpe, (2) Kjerne, (3) Merking på tauenden.
Hovedmaterialer: nylon.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema: Eksempler på skjema du kan bruke finner du på Petzl.com.

Før og etter hver gangs bruk

Kontroller visuelt strømpen på hele tauets lengde. Påse at strømpen ikke har kutt, brannskader, slitte/flisete ender eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier osv. Kontrollér kjernen ved å kjenne på tauet slik som beskrevet på tegningen. Dette gjør det mulig for deg å oppdage områder på tauet hvor kjerne er skadet (harde punkter eller bulkete områder osv).

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Sørg for at tauet er kompatibelt med andre produkter som skal brukes sammen med tauet. Les også bruksanvisningene for disse produktene.
Advarsel: Nye tau kan være glatte, noe som kan føre til at bremseeffekten på sikrings- og nedfiringsbremser reduseres. Gjør deg kjent med hvordan du skal bruke tauet.
Advarsel: Tynne tau krever spesielle forholdsregler for bruk på grunn av at de er vanskeligere å gripe rundt. Det kan være vanskeligere å kontrollere en nedfiring eller holde et eventuelt fall.
Advarsel: Sjekk at det ikke finnes skarpe kanter på karabinere eller andre produkter som kommer i kontakt med tauet.
Advarsel: Ved sikring med REVERSO med selvbremsende system på halvtau eller tvillingtau, anbefaler vi ikke at det brukes en karabiner med oval form da det kan hindre den selvbremsende funksjonen.
Advarsel: Når du bruker en taubrems av typen REVERSO til sikring av én eller to klatrere, med tau som har en diameter på 8,5 mm eller mindre, kan tauene krysse hverandre og hindre den selvlåsende funksjonen. Hold alltid en hånd på låseenden av tauet.

5. Forholdsregler for bruk

a. Slik binder du deg inn i selen
Sjekk alltid innbindingsknuten før du begynner å klatre.
b. Sikring på topptau
Sørg for at tauet er langt nok.
c. Rappellering
Lag alltid en knute på tauendene i situasjoner som krever dette (lange nedfiringer, dårlig sikt, redusert ytteevne...). Unngå for rask nedfiring: Risiko for brannskader og redusert levetid for tauet.
d. Dynamisk forlengelse ved fall
Ta i betraktning den dynamiske forlengelsen av tauet (ca. 30 %) for å unngå sammenstøt med bakken ved et eventuelt fall.
e. Skarpe kanter
Vær oppmerksom på skarpe kanter som kan skade tauet.
f. Is og fuktighet
Våte eller isete tau er mindre slitesterke. De er også vanskeligere å kontrollere i sikrings- og nedfiringsbremser.
g. Aldring
Advarsel: Et tau vil utvide seg med tiden og lengden kan krympe med opp til 10 %.

Kapping av tau

Dersom et tau kappes opp i flere lengder må endene merkes med tauets nye lengde og korrekte endemerkinger. Hvis du kutter et tau, er du ansvarlig for å måle opp de nye lengdene og merke disse. Vi anbefaler at du følger UIAA sin protokoll for kutting og oppmåling av tauet, og at du legger til en margin på 3 % for å ta høyde for krymping i løpet av tauets levetid. Hver av de nye lengdene med tau må utstyres med en kopi av bruksanvisningen.

6. Tilleggsinformasjon om tau

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
A. Levetid: 10 år
Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk. Unngå all kontakt med kjemikalier, spesielt syrer som kan ødelegge fibrene i tauet.
E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørking - G. Oppbevaring - H. Vedlikehold - I. Spørsmål/kontakt oss
3 års garanti
På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter, lengde på tauet - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Produksjonsdato (måned/år)

Spesifikasjoner

(se emballasje)
1 - Diameter: +/- 0,2 mm.
2 - Volum per meter: +/- 2 g/m.
3 - Prosentandel strømpe: +/- 3 %.
4 - Antall fall: +/- 2.
5 - Statisk forlengelse: +/- 1 %.
6 - Dynamisk forlengelse: +/- 3 %.
7 - Sjokkbelastning: +/- 1 kN.
Tau fra Petzl har en strømpeforskyvningsverdi på 0 mm.

PL

Uwaga: nowa lina jest śliska. Należy zachować szczególną ostrożność podczas początkowych użyć.

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Lina dynamiczna EN 892 do wspinaczki i alpinizmu.
Lina pojedyncza: lina, która może być używana jako jedna żyła.
Lina podwójna: wpięcie jednej lub dwóch żył do karabinków.
Lina bliźniacza: obowiązkowe wpięcie dwóch żył. Nigdy nie używać pojedynczo jednej żyły liny bliźniaczej.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Oplot, (2) Rdzeń, (3) Oznaczenie na końcu liny.
Materiały podstawowe: poliamid.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.
Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI: przykłady na Petzl.com.

Przed i po każdym użyciu

Sprawdzić optycznie stan oplotu na całej długości liny. Upewnić się czy nie ma przecięć, nadtopień, postrzępionych włókien, wybrzuszeń, śladów niebezpiecznych substancji chemicznych...
Wykonać kontrolę dotykową rdzenia na całej długości liny, zgodnie z rysunkiem. Pozwala to na wykrycie miejsc, gdzie rdzeń jest uszkodzony (sztywność, efekt skarpetki...).

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).
Należy upewnić się czy wasza lina jest kompatybilna z używanymi przyrządami: sprawdzić ich instrukcje obsługi.
Uwaga: nowa lina może być śliska: skuteczność przyrządów hamujących i asekuracyjnych może być zmniejszona. Oswoić się z użyciem nowej liny.
Uwaga: cienkie liny wymagają dodatkowych środków ostrożności i większej uwagi z racji na słabsze „trzymanie" w ręce. Mogą być trudniejsze do kontrolowania podczas zjazdu lub odpadnięcia.
Sprawdzić czy na przyrządach, karabinkach lub innych urządzeniach mających kontakt z liną nie ma zadziorów lub ostrych krawędzi mogących uszkodzić linę.
Uwaga: odradzamy używanie karabinka z okrągłym przekrojem przy asekuracji drugiego na linie podwójnej lub bliźniaczej przy pomocy REVERSO - ryzyko niezadziałania funkcji blokującej.
Uwaga: podczas asekuracji jednego lub dwóch drugich na przyrządach typu REVERSO, liny o średnicy równej lub mniejszej od 8,5 mm mogą się skrzyżować i spowodować niezadziałanie funkcji blokującej. Zawsze trzymać wolny koniec liny.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

a. Wiązanie się
Regularnie sprawdzać węzeł przed rozpoczęciem wspinaczki.
b. Wędka
Upewnić się, że lina ma wystarczająca długość.
c. Zjazd
Węzeł na końcu liny jest koniecznym środkiem ostrożności (długi zjazd, zła widoczność, zmęczenie). Należy unikać zbyt szybkich zjazdów: ryzyko oparzeń i przyśpieszonego zużycia liny.
d. Wydłużenie dynamiczne w razie odpadnięcia
Należy brać pod uwagę wydłużenie dynamiczne liny (około 30 %), by uniknąć upadku na ziemię.
e. Ostre krawędzie
Uwaga na ostre krawędzie, które mogą uszkodzić linę.
f. Lód i wilgoć
Mokra lub zalodzona lina jest bardziej wrażliwa na zużycie. Trudniej kontroluje się taką linę w przyrządach hamujących i asekuracyjnych.
g. Starzenie się
Uwaga: podczas użytkowania lina zwiększa swoją średnicę i może stracić do 10 % swojej długości.
Cięcie liny
Jeżeli lina jest cięta na odcinki, na końcu każdego z nich trzeba umieścić oznaczenia oraz długość odcinka. Osoba tnąca linę na odcinki jest odpowiedzialna za pomiar ich długości i naniesienie nowych oznaczeń. Zalecane jest przestrzeganie protokołu UIAA do cięcia i pomiaru lin oraz przewidzenie marginesu 3 % na zmiany długości w trakcie żywotności liny. Nowe odcinki liny muszą być dostarczane z kopią instrukcji użytkowania.

6. Dodatkowe informacje o linach

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
A. Czas życia: 10 lat
Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania.
Należy unikać wszelkiego kontaktu z substancjami chemicznymi, zwłaszcza z kwasami, które mogą zniszczyć włókna.
E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie - H. Konserwacja - I. Pytania/kontakt
Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica, długość liny - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Data produkcji (miesiąc/rok)

Parametry

(patrz opakowanie)
1 - Średnica: +/- 0,2 mm.
2 - Ciężar jednego metra: +/- 2 g/m.
3 - Proporcje oplotu: +/- 3 %.
4 - Liczba odpadnięć: +/- 2.
5 - Wydłużenie statyczne: +/- 1 %.
6 - Wydłużenie dynamiczne: +/- 3 %.
7 - Siła uderzenia: +/- 1 kN.
Liny Petzl nie mają ślizgania oplotu (wartość 0 mm).

JP

警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。使い始めの数回は特に注意してください。
本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
クライミングやマウンテニアリングで使用する、EN 892 に適合したダイナミックロープです。
シングルロープ: 1 本で使用できるロープです。
ダブルロープ: 2 本を 1 組で、もしくは1本ずつ交互にクリップして使用するロープです。
ツインロープ: 2 本 1 組でクリップして使用するロープです。絶対にツインロープを 1 本で使用しないでください。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 芯、(3) ロープ末端のマーキング
主な素材: ナイロン

3.点検のポイント

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。点検フォームの見本は Petzl.com をご参照ください。

毎回、使用前および使用後に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。
ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください (図参照)。触診により、芯が損傷している箇所 (かたい箇所や柔らかい箇所等) を見つけることができます。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
使用する器具とロープが、併用できることを確認してください (各器具の取扱説明書で確認してください)。
警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください。ビレイ器具や下降器のブレーキの効きがいつもより悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。
警告: 細いロープは握りにくいため、特に注意して使用する必要があります。下降中やフォールを止める際にコントロールが難しくなることがあります。
警告: カラビナやその他のロープと接触する器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。
警告: ダブルまたはツインロープで、REVERSO のセルフブレーキ機能を使用してビレイする場合は、断面が丸いカラビナを使用しないことをお勧めします。セルフブレーキ機能が効かないおそれがあります。
警告: REVERSO および同タイプの器具で直径 8.5 mm 以下のロープを使用して 1 人もしくは 2 人のセカンドクライマーをビレイする場合、ロープが器具の中で交差してセルフブレーキ機能が効かなくなる可能性があります。末端側のロープから絶対に手を放さないでください。

5.使用上の注意

a.ロープの接続
登り始める前に必ず結び目を確認してください。
b.トップロープ
ロープの長さが十分あることを確認してください。
c.懸垂下降
長い距離の懸垂下降、視界不良、疲れている場合等、特定の状況下では、ロープの末端にノットを作る必要があります。速く下降しすぎないようにしてください: やけどをする危険性があり、またロープも傷みやすくなります。
d.フォールした時のロープの伸び
グランドフォールを避けるため、動荷重によるロープの伸び (約 30 %) を考慮してください。
e.鋭利な角
ロープを損傷させるような鋭利な角に注意してください。
f.氷結と濡れ
ロープが濡れたり凍ったりすると、耐摩耗性が低下します。また、ビレイ器具や下降器でのコントロールも難しくなります。
g.経年変化
警告: ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 10 % 縮むことがあります。
ロープのカット
ロープをカットして使用する場合は、全てのロープの末端に正確な長さおよび必要な情報をマーキングしてください。ロープをカットする場合、ユーザーの責任においてカット後の長さを測定し、新たなマーキングをする必要があります。ロープのカットおよび長さの測定は UIAA の規定に沿って行い、またロープの耐用年数中にロープが縮むことに対応するため、3 % のマージンを取っておくことを推奨します。カットしたロープには、必ず取扱説明書のコピーを 1 部ずつ付けてください。

6.ロープに関する補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
A.耐用年数: 10年
廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意
化学製品との接触、特に繊維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。
E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 - H.メンテナンス - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ロープの直径、長さ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製造日 (月 / 年)

性能

(パッケージをご覧ください)
1 - 直径: +/- 0.2 mm
2 - 重量/m: +/- 2 g/m
3 - 外皮率: +/- 3 %
4 - 耐墜落回数: +/- 2
5 - 伸び率 (静荷重): +/- 1 %
6 - 伸び率 (動荷重): +/- 3 %
7 - 衝撃荷重: +/- 1 kN
ペツル製ロープの外皮のずれの値はゼロ (0 mm) です。

CZ

Upozornění: nové lano je velmi kluzké. Buďte obzvláště opatrní během prvních pár použití.
Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.
EN 892 dynamické horolezecké lano.
Jednoduché lano: lano lze používat v jednom prameni.
Poloviční lano: lano lze zapínat do postupového jištění střídavě v jednom prameni nebo oba prameny najednou.
Dvojité lano: oba prameny musí být zapínány do postupového jištění současně.
Nikdy nepoužívejte dvojité lano v jednom prameni.
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Oplet, (2) Jádro, (3) Značení konce lana.
Hlavní materiály: polyamid.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Upozornění: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častější provádět revize OOP. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP: příklady naleznete na Petzl.com.
Před a po každém použití
Vizuálně zkontrolujte stav opletu podél celé délky lana. Zaměřte se na řezy, spálená místa, roztřepené nitě, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd. Proveďte hmatovou zkoušku jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (tvrdá místa, měkké nebo rozmělněné plochy, atd.).

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Ujistěte se, že používané lano se shoduje s prostředky, které na něm používáte: viz návody k použití těchto prostředků.
Upozornění: nové lano je kluzké: účinnost jistícího/slaňovacího prostředku může být snížena. Nejprve si vaše nové lano vyzkoušejte a seznamte se s ním.
Upozornění: tenká lana vyžadují zvláštní pozornost během používání, protože se obtížněji svírají v ruce. Při slanění, nebo v případě pádu, může být jejich kontrola obtížnější.
Upozornění: zkontrolujte, zda na karabinách a ostatních prostředcích, které jsou ve styku s vaším lanem, nejsou špony nebo ostré hrany.
Upozornění: při jištění s polovičním, nebo dvojitým lanem na pomůcce REVERSO v samoblokovací funkci nedoporučujeme používat karabinu s kruhovým průřezem: nebezpečí vyřazení samoblokovací funkce.
Upozornění: při použití jistících pomůcek typu REVERSO při jištění jednoho, nebo dvou druholezců na lanech o průměru 8,5 mm a tenčích může dojít k překřížení lan a vyřazení samoblokovací funkce. Vždy držte volný konec lana.

5. Bezpečnostní opatření

a. Navázání
Před zahájením výstupu vždy kontrolujte navazovací uzel.
b. Lezení s jištěním shora „Top rope"
Ujistěte se, že lano je dostatečně dlouhé.
c. Slaňování
Uzel na konci lana je důležitým bezpečnostním opatřením pro mnoho situací (dlouhé slanění, slabá viditelnost, únava, atd.). Vyvarujte se příliš rychlému slanění: nebezpečí spálení lana a urychlení jeho opotřebení.
d. Dynamické prodloužení v případě pádu
Počítejte s dynamickým prodloužením lana (přibližně 30%), abyste se vyhnuli pádu na zem.
e. Ostré hrany
Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit lano.
f. Led a vlhkost
Mokré, nebo namrzlé lano je méně odolné oděru. Může se také ovládá v jistícím/slaňovacím prostředku.
g. Stárnutí
Upozornění: lano během používání nabude na průměru a zkrátí se až o 10%.
Přeříznutí lana
Pokud je lano rozřezáno na několik délek, opatřete konce značkami a údaji o správné délce. Řezání lana vás činí zodpovědnými za změření nových délek a opatření novými štítky značení. Doporučujeme při odměřování a řezání lana postupovat podle protokolu UIAA a přidat 3% délky vzhledem ke zkrácení lana v průběhu jeho životnosti. Nové délky lan musí být opatřeny kopiemi Návodu k použití.

6. Doplňkové informace k lanům

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
A. Životnost: 10 let
Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření.
Vyhněte se veškerým kontaktům s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškozují vlákna.
E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování - H. Údržba - I. Dotazy/kontakt
3 roky záruka
Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr, délka lana - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Datum výroby (měsíc/rok)

Specifikace

(viz obal)
1 - Průměr: +/- 0,2 mm.
2 - Hmotnost jednoho metru: +/- 2 g/m.
3 - Poměr opletu: +/- 3%.
4 - Počet pádů: +/- 2.
5 - Statické prodloužení: +/- 1%.
6 - Dynamické prodloužení: +/- 3%.
7 - Rázová síla: +/- 1 kN.
Lana Petzl mají nulový posuv opletu (0 mm).

SI

Opozorilo: nova vrv je spolzka. Bodite še posebej previdni pri prvih uporabah.

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci.
EN 892 dinamična vrv za plezanje in alpinizem.
Enojna vrv: vrv, pri kateri se lahko uporablja samo en pramen vrvi.
Dvojna vrv: vrv, pri kateri izmenično vpenjamo oba pramena.
Dvojček (podvojena vrv): vpeti morata biti obe vrvi. Nikoli ne uporabljajte dvojčka kot enojno vrv.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) plašč, (2) jedro, (3) oznaka konca vrvi
Glavni material: poliamid.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev. Opozorilo: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: primere si oglejte na Petzl.com.

Pred in po vsaki uporabi

Vizualno preverite stanje plašča po celi dolžini vrvi. Prepričajte se, da ni zarez, ožganin, obrabljenih vlaken, zataljenih površin ali znakov kemikalij...
Z otipom preglejte stanje jedra po celotni dolžini vrvi, kot je prikazano na sliki.
To vam omogoča odkriti mesta, na katerih je jedro poškodovano (trdo mesto, zmehčano območje...).

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Prepričajte se, da je vaša vrv skladna s pripomočki, ki jih uporabljate z njo: poglejte si tehnična navodila za te druge izdelke.
Opozorilo: nova vrv je lahko spolzka; učinek pripomočkov za varovanje/spuščanje je lahko zmanjšan. Seznanite se z uporabo vaše nove vrvi.
Opozorilo: tanke vrvi zahtevajo med uporabo posebno pozornost zato, ker jih je težje držati. Med spuščanjem in v primeru padca jih je težje nadzorovati.
Opozorilo: preverite, da na vponkah in drugih pripomočkih, ki pridejo v stik z vašo vrvjo, ni nikakršnih poškodb ali ostrih robov.
Opozorilo: ko varujete z dvojnimi vrvmi ali dvojčki in REVERSO v samozapornem načinu, zaradi onemogočanja funkcije samozaviranja odsvetujemo uporabo vponke z okroglim prečnim prerezom.
Opozorilo: pri uporabi varovalnega pripomočka tipa REVERSO za varovanje enega ali dveh drugo plezajočih z vrvjo premera 8,5 mm ali tanjšo, je lahko zaradi križanja vrvi funkcija samozaviranja onemogočena. Vedno držite konec vrvi, s katerim zavirate.

5. Varnostna opozorila za uporabo

a. Navezovanje
Pred začetkom plezanja vedno preverite vozel.
b. Varovanje od zgoraj
Prepričajte se, da je vrv zadosti dolga.
c. Spuščanje
Vozel na koncu vrvi je nujen varnostni ukrep v različnih situacijah (dolg spust, slaba vidljivost, utrujenost...). Izogibajte se prehitrih spustov: nevarnost zatalitve in pospešena obraba vrvi.
d. Dinamični raztezek v primeru padca
Upoštevajte dinamični raztezek vrvi (približno 30 %), da bi se izognili padcu na tla.
e. Ostri robovi
Pazite se ostrih robov, ki lahko poškodujejo vrv.
f. Led in vlaga
Mokra ali poledenela vrv je manj odporna na obrabo z abrazijo. Prav tako je težje nadzorovati pripravе za varovanje in spuščanje.
g. Staranje
Opozorilo: vrv se bo z uporabo odebelila in se lahko po dolžini skrči tudi za 10 %.
Rezanje vrvi
Če vrv narežete na več dolžin, označite konce z ustreznimi dolžinami in oznakami. Z rezanjem odgovarjate za merjenje novih dolžin in dodajanje novih oznak.
Priporočljivo je, da za merjenje in rezanje vrvi upoštevate UIAA protokol ter dodate 3 % rezerve za zmanjšanje krčenja skozi življenjsko dobo vrvi. Vsak konec vrvi mora biti opremljen s kopijo Navodil za uporabo.

6. Dodatne informacije o vrveh

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
A. Življenjska doba: 10 let
Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost.
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.
B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo. Preprečite vsak stik s kemikalijami, zlasti kislinami, ki lahko poškodujejo vlakna.
E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Skladiščenje - H. Vzdrževanje - I. Vprašanja/kontakt
3-letna garancija
Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali prireditve, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premer, dolžina vrvi - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Datum proizvodnje (mesec/leto)

Specifikacija

(glej embalažo)
1 - Premer: +/- 0,2 mm.
2 - Masa na tekoči meter: +/- 2 g/m.
3 - Delež plašča: +/- 3 %.
4 - Število padcev: +/- 2.
5 - Statični raztezek: +/- 1 %.
6 - Dinamični raztezek: +/- 3 %.
7 - Sila sunka: +/- 1 kN.
Petzlove vrvi imajo drsenje plašča enako 0 (0 mm).

HU

Figyelem: az új kötél nagyon csúszik. Az első néhány használat során legyen különösen figyelmes.

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
EN 892 szabványnak megfelelő dinamikus kötél hegy- és sziklamászáshoz.
Egészkötél: egy szállal is használható.
Félkötél: a két szál együttes vagy külön-külön beakasztásával használható.
Ikerkötél: mindkét szálat minden biztosítópontba kötelező beakasztani. Ikerkötél egy szálát külön használni tilos.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Köpeny, (2) Mag, (3) Jelölések a kötél végén.
Alapanyaga: poliamid.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni, példák a Petzl.com honlapon.

Minden használat előtt és után

Szemrevételezze a köpeny állapotát a kötél teljes hosszában. Győződjön meg arról, hogy nem láthatók bevágások, égés nyomai, kibolyhosodott részek vagy vegyi anyaggal való érintkezés jelei stb.
Tapintsa végig a magot a kötél teljes hosszában az ábrán látható módon. Így felfedezhetők a mag károsodásai (kemény pont, lapos rész stb.).

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
Győződjön meg róla, hogy kötele kompatibilis a használt eszközökkel és olvassa el azok használati utasítását.
Vigyázat: az új kötél csúszós lehet: a biztosítóeszközök fékereje és hatékonysága csökkenhet. Az új kötél használata nagyobb odafigyelést igényel.
Figyelem: mivel a vékony kötelek kevésbé kézhezállóak, ezek használatánál óvintézkedésekre van szükség. Ereszkedés vagy lezuhanás esetén ezek a kötelek nehezebben kontrollálhatók.
Figyelem: ellenőrizze, hogy a kötéllel érintkező karabinereken vagy más eszközökön nincsenek-e szennyeződések vagy élek, melyek károsíthatják a kötelet.
Figyelem: a másodmászó fél- vagy ikerkötéllel és REVERSO-val való biztosításánál nem javasoljuk kör keresztmetszetű karabiner használatát, mert az az önfékező funkciót kiiktathatja.
Figyelem: ha a kötél átmérője 8,5 mm vagy annál kisebb, egy vagy több másodmászónak az eszközzel a REVERSO módban való biztosításánál a kötelek egymást keresztezhetik és ez kiiktathatja az önfékező funkciót. A fékezőoldali (szabad) kötélszálat mindig szilárdan kézben kell tartani.

5. Óvintézkedések a használat során

a. Bekötés
A mászás megkezdése előtt szisztematikusan ellenőrizze a csomót.
b. Felsőbiztosítás
Ügyeljen arra, hogy a kötél hossza elegendő legyen.
c. Ereszkedés
A kötél végére kötött csomó elengedhetetlen óvintézkedés (hosszú ereszkedés, rossz látási viszonyok, fáradtság esetén stb.). Kerülje a gyors ereszkedést, mert az a kötél megégéséhez és idő előtti elhasználódásához vezethet.
d. Dinamikus nyúlás esés megtartásánál
A földig esés elkerülése érdekében számoljon a kötél dinamikus nyúlásával (kb. 30 %).
e. Éles peremek
Ügyeljen az élekre, melyek károsíthatják a kötelet.
f. Jég és nedvesség
Nedves vagy jeges körülmények között a kötél érzékenyebb a súrlódásra. Ilyenkor az ereszkedő- és biztosítóeszközök szabályozása is nehezebb.
g. Öregedés
Figyelem: a kötél a használat során megvastagszik, ugyanakkor akár 10 %-ot is veszíthet hosszából.
Kötél elvágása
Ha a kötelet több darabra felvágják, minden kötélvégen jelölni kell a paramétereit és az új hosszot. A kötél elvágása esetén az adott személy felelős azért, hogy a kötélhossz az új jelölés adataival megegyezzen. A kötél elvágásához és megméréséhez ajánljuk a UIAA által előírt protokoll használatát és 3 % biztonsági ráhagyást a kötél további élettartamára tekintettel. Az új kötéldarabokhoz mellékelni kell a használati utasítás másolatát.

6. Kiegészítő információk kötelekhez

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com letölthető.
A. Élettartam: 10 év
Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Óvintézkedések.
Kerüljön minden érintkezést vegyi anyagokkal, elsősorban savakkal, melyek a szálakat roncsolhatják.
E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás - H. Karbantartás - I. Kérdések/kapcsolat
3 év garancia
Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Kötél átmérője, hossza - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Gyártás dátuma (hónap/év)

Jellemzők

(lásd a csomagolást)
1 - Átmérő: +/- 0,2 mm.
2 - Tömeg méterenként: +/- 2 g/m.
3 - Köpeny aránya: +/- 3 %.
4 - Esésszám: +/- 2.
5 - Statikus nyúlás: +/- 1 %.
6 - Dinamikus nyúlás: +/- 3 %.
7 - Megtartási rántás: +/- 1 kN.
A Petzl kötelek köpenyének megcsúszása nulla (0 mm).

RU

Внимание: новая веревка – скользкая. Будьте особенно осторожны при первых использованиях.

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.
Динамическая веревка EN 892 для занятий альпинизмом и скалолазанием.
Одинарная веревка: используется одна веревка.
Двойная веревка: используются две веревки, в оттяжку вщелкивается одна или две веревки попеременно.
Сдвоенная веревка: используются две веревки, в оттяжку должны вщелкиваться обе веревки. При использовании сдвоенной веревки никогда не используйте только одну веревку.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оболочка, (2) Сердечник, (3) Маркировка на конце веревки.
Основные материалы: нейлон.

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. Записывайте результаты проверки в форму инспекции СИЗ; см. примеры на сайте Petzl.com.

До и после каждого использования

Проведите визуальный осмотр оболочки по всей длине веревки. Убедитесь в отсутствии порезов, следов оплавления или химического воздействия, потертых нитей и т.д.
Ощупыванием проверьте сердечник веревки по всей длине, как показано на рисунке. Это позволит обнаружить участки, на которых сердечник поврежден (наличие уплотнений, отсутствие сердечника в оболочке и т.д.).

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).
Убедитесь, что ваша веревка совместима с другим снаряжением, которое вы используете вместе с ней: ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
Внимание: новая веревка может быть скользкой: эффективность страховочных/спусковых устройств может быть снижена. Ознакомьтесь с тем, как нужно использовать вашу новую веревку.
Внимание: работа с тонкими веревками требует особых мер предосторожности с учетом того факта, что их гораздо труднее удерживать в руке. Тонкую веревку труднее контролировать во время спуска или в случае падения.
Внимание: убедитесь в отсутствии неровностей, зазубрин и острых граней на карабинах и других устройствах, которые находятся в контакте с веревкой.
Внимание: при использовании двойной или сдвоенной веревки для страховки при помощи устройства REVERSO мы советуем не использовать карабин с круглым поперечным сечением: имеется риск несрабатывания автоблокировки.
Внимание: при использовании страховочного устройства типа REVERSO со страховкой одного или двух участников с веревкой диаметром меньше или равным 8,5 мм веревки могут перекрещиваться, отключая функцию автоблокировки. Всегда придерживайте тормозной конец веревки.

5. Меры предосторожности

a. Присоединение
Систематически проверяйте узел перед началом лазания.
b. Верхняя страховка
Убедитесь, что веревка обладает достаточной длиной.
c. Дюльфер
Узел на конце веревки является необходимой мерой предосторожности в определенных ситуациях: длинный спуск, плохая видимость, усталость и т.д. Избегайте быстрых спусков: присутствует риск оплавления оболочки и уменьшения срока службы веревки.
d. Динамическое удлинение вследствие падения
Учитывайте динамическое удлинение веревки (порядка 30%), чтобы избегать падения на землю.
e. Острые края
Избегайте острых краев, которые могут повредить веревку.
f. Лед и влага
Мокрая или обледенелая веревка менее устойчива к истиранию. Такую веревку также сложнее контролировать в страховочных/спусковых устройствах.
g. Срок службы
Внимание: по мере использования веревка утолщается и может потерять до 10% своей длины.

Разрезание веревки

При разрезании веревки на несколько частей необходимо наносить маркировку на каждый новый возникающий конец. При разрезании веревки вы ответственны за измерение ее длины и новую маркировку. При разрезании веревки и измерении ее длины рекомендуется следовать протоколу UIAA и учитывать запас безопасности в 3% в связи с возможным изменением длины веревки в ходе ее использования. Новые веревки должны поставляться с копией инструкции по эксплуатации.

6. Дополнительная информация по веревкам

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
A. Срок службы: 10 лет
Выбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности в использовании.
Избегайте контакта с химическими веществами (в особенности кислотами), которые могут повредить волокна.
E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение - H. Обслуживание - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр и длина веревки - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Дата производства (месяц/год)

Характеристики

(см. на упаковке)
1 - Диаметр: +/- 0,2 мм.
2 - Масса на метр: +/- 2 г/м.
3 - Доля оболочки: +/- 3%.
4 - Количество срывов: +/- 2.
5 - Статическое удлинение: +/- 1%.
6 - Динамическое удлинение: +/- 3%.
7 - Сила рывка: +/- 1 кН.
Сдвиг оболочки на веревках Petzl равен нулю (0 мм).

CN

警告：新绳子很光滑。新绳子前几次使用时需特别小心。

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。
警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。
用于攀岩和登山的EN 892标准动力绳。
单绳：可单根使用的绳索。
半绳：两根可分别挂入快挂或同时挂入快挂的绳索。
对绳：必须两根绳索同时挂入快挂的绳索。不要使用单根双绳。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）绳皮，（2）绳芯，（3）绳头标记。
主要材料：尼龙。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。在您的PPE检查表格中记录结果：见Petzl.com中的例子。

每次使用前和使用后

视觉检查整根绳索绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳股、起毛区或化学品痕迹等。
按照图示对整根绳索绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（硬块、不均匀区域等）。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。
确保您的绳索与所使用的设备是兼容的：仔细阅读它们的使用指南。
警告：一根新绳可能会很光滑：制动设备或保护设备的有效性可能会降低。要熟悉如何使用您的新绳索。
警告：细绳需要特别的预防措施，因为它们的抓握性较差。下降或坠落时，细绳可能更难操控。
警告：检查及确保锁扣或其它设备与绳索接触的地方没有刺边和锋利边缘。
注意：使用半绳或对绳时，如需使用REVERSO保护跟攀者，不建议使用切面为圆形的锁扣：可能会发生自锁功能失效。
警告：在直径小于等于8.5毫米绳索上使用REVERSO型保护器对一个或两个跟攀者进行保护，绳索可能会发生交叉以及自锁功能失效。始终握住绳索的制动端。

5.使用注意事项

a.打结连接
在每次攀爬前，都必须检查您的绳结。
b.顶绳攀爬
确保绳索足够长。
c.下降
在某些情况下（长距下降、视野模糊、疲劳等），必须在绳子的尾端打结。避免下降速度过快：有灼伤和加速绳索磨损的风险。
d.坠落时的动态延展性
考虑绳索的动态延展长度（约30%），避免坠落至地面。
e.尖锐边缘
注意锋利边缘可能损伤绳索。
f.冰冻和潮湿环境
在潮湿或冰冻的环境，绳索的抗磨损能力会变低。而且制动和保护设备的控制也会更难。
g.寿命
警告：绳索随着使用次数增加会变粗，长度也可能会缩短最多10%。

剪切绳索

如果绳索被切成几段，在每一个绳头上标明正确的长度和标记。裁剪一条绳索时，您应该负责长度的测量和新标示的注明。建议根据UIAA的规定来裁剪和测量您的绳索，并预留3%的余量以预防绳索寿命范围内的长度变化。每一段新的绳索必须备有一份使用指南。

6.绳索额外信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
A.寿命：10年
淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。
B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意
避免接触化学试剂，特别是酸性物质，其会损伤纤维。
E.清理/消毒 - F.干燥 - G.储存 - H.维护 - I.问题/联系
3年质保
针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.绳索直径及长度 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.生产日期（月份/年份）

性能

（见包装）
1 - 直径：+/- 0.2毫米。
2 - 每米重量：+/- 2克/米。
3 - 绳皮占有率：+/- 3%。
4 - 坠落次数：+/- 2。
5 - 静态延展性：+/- 1%。
6 - 动态延展性：+/- 3%。
7 - 冲击力：+/- 1千牛。
Petzl绳索的绳皮滑动率为零（0毫米）。

KR

경고: 새 로프는 미끄러울 수 있다. 초기 사용 시에는 특별히 주의한다.

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
클라이밍 및 마운티니어링용 EN 892 다이나믹 로프.
싱글 로프: 한 줄로 사용할 수 있는 로프.
하프 로프: 한 줄 또는 두 줄을 번갈아 고정시킬 수 있는 로프.
트윈 로프: 두 줄을 반드시 고정해야 한다. 트윈 로프는 절대 한 줄로 사용해서는 안된다.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 표피, (2) 속심, (3) 로프 끝 마킹.
주요 재질: 나일론.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다: 페츨 웹사이트 Petzl.com 에서 예시를 확인한다.

사용 전후

로프의 전체 길이를 따라 표피 상태를 육안으로 점검한다. 로프에 잘리거나, 탄 부분이 없는지, 풀리거나 화학적 손상된 부분이 없는지 확인한다.
그림에 표시된대로 로프 전체 길이를 따라 속심의 촉각 검사를 수행한다. 촉각 검사를 통해 속심에 손상된 부위가 없는지 확인할 수 있다 (딱딱한 부분, 부드럽거나 눅눅한 부위 등등.).

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).
로프와 함께 사용하는 장비들과 호환 가능성 여부에 대해 사전에 확인한다: 사용설명서 참조.
경고: 새 로프는 미끄러울 수 있어 빌레이/레펠 장비의 효율성이 저하될 수 있다. 새 로프의 사용 방법을 숙지한다.
경고: 얇은 로프는 손에 쥐는 것이 더 어려우므로 사용 중 특별한 주의가 필요하다. 얇은 로프는 하강 또는 추락 도중 통제가 더욱 어려울 수 있다.
경고: 로프와 접촉하는 카라비너 또는 그 밖의 다른 장비에 거칠거나 날카로운 모서리가 없는지 확인한다.
경고: 하프 또는 트윈 로프에서 자동 제동 모드의 REVERSO로 확보를 보는 경우, 원형 단면의 카라비너를 사용하지 않을 것을 권장한다: 자동 제동 기능이 망가질 위험.
경고: 직경이 8.5 mm 이하인 로프상에서 1~2명의 후등자를 확보하기 위해 REVERSO 유형의 장비를 사용하는 경우, 로프는 자체 제동 성능을 사용하지 못할 수 있다. 항상 제동측 로프를 잡는다.

5. 사용 시 주의사항

a. 로프 연결 (tying in)
클라이밍을 시작하기 전 항상 매듭의 상태를 확인한다.
b. 탑 로핑 (top roping)
로프의 길이가 충분히 긴지 반드시 확인한다.
c. 레펠링 (rappelling)
로프 끝의 매듭은 다양한 상황 (긴 레펠, 시력 저하, 피로 등)에서 필수적인 예방책이다. 너무 빠르게 하강하지 않는다: 화상 위험 및 로프 마모의 가속화를 유발할 수 있다.
d. 추락 시 다이나믹 신장률
지면으로의 추락을 피하기 위해서는, 로프의 다이나믹 신장률 (약 30 %)을 고려한다.
e. 날카로운 모서리
로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.
f. 얼음 및 습기
젖어 있거나 얼어있는 로프는 내마모성이 떨어진다. 이는 또한 빌레이/레펠 장비를 제어하기가 더욱 어렵다.
g. 노화
경고: 로프는 사용에 따라 부풀어오르며 10 %까지 길이가 줄어들 수 있다.
로프 절단
로프를 여러 길이로 절단하는 경우, 정확한 길이를 표시하고 끝부분에 마킹을 한다. 로프를 자를 경우 반드시 새로운 길이를 측정하고 새로운 마킹을 추가하는 책임을 수반한다. 로프를 자르고 측정하기 위해서는 UIAA 프로토콜을 따르고, 로프의 수명이 지남에 따른 수축 문제를 해결하기 위해서는 3 %의 여유분을 추가하는 것이 좋다. 새로운 길이의 로프는 사용 설명서 복사본과 함께 비치되어 있어야 한다.

6. 로프에 대한 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
A. 제품 수명: 10 년
장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항.
모든 종류의 화학제품, 특히 섬유를 파괴시킬 수 있는 산성 물질을 피한다.
E. 세척/소독 - F. 건조 - G. 보관 - H. 제품 관리 - I. 문의/연락
3 년간 보증
원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 직경. 로프의 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 제조일 (월/년)

제품 사양

(패키지 참조)
1 - 직경: +/- 0.2 mm.
2 - 미터당 중량: +/- 2 g/m.
3 - 표피의 비율: +/- 3 %.
4 - 추락 계수: +/- 2.
5 - 스태틱 신장률: +/- 1 %.
6 - 다이나믹 신장률: +/- 3 %.
7 - 충격 하중: +/- 1 kN.
Petzl 로프는 표피 미끄러짐이 전혀 없다 (0 mm).

BG

Внимание: новите въжета са хлъзгави. Бъдете особено внимателни при първите няколко изкатервания.

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Динамично въже EN 892 за катерене и алпинизъм.
Единично въже: въже, което може да се използва само с единия край.
Двойно въже: въже, което може да се включва с единия или с двата края последователно.
Близначно въже: двата края задължително се включват заедно. Никога не използвайте самостоятелно единия край на близначно въже.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Броня, (2) Сърцевина, (3) Маркировка на края на въжето.
Съставни материали: полиамид.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.
Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС: вижте примери на Petzl.com.

Преди и след всяка употреба

Прегледайте визуално състоянието на бронята на въжето по цялата дължина. Проверете за скъсване, стопяване, раздърпани конци, разрошени зони или следи от химически продукти...
Направете проверка на сърцевината на въжето, като го прекарате цялото през ръка, както е показано на рисунката. Това ще ви позволи да установите зоните, в които сърцевината е повредена (втвърдено или издуто място и др.)

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Уверете се, че въжето е съвместимо с другите средства, които използвате - вижте за справка инструкциите на другите средства.
Внимание: едно ново въже обикновено е хлъзгаво и ефективността на противащото съоръжение може да бъде намалена. Използвайте с повишено внимание новото въже, за да свикнете с него.
Внимание: тънките въжета изискват специални предпазни мерки, тъй като е трудно да се държат с ръка. Възможно е контролирането на спускането или спирането на падането да се извършват по-трудно.
Внимание: проверявайте за драскотини или режещи ръбове върху карабинерите и другите уреди, които са в контакт с въжето.
Внимание: при катерене с двойно или близначно въже и осигуряване на втория в свръзката с REVERSO не препоръчваме използване на карабинер с кръгло сечение - съществува опасност да не задейства блокиращата функция на уреда.
Внимание: при въжета с диаметър по-малък или равен на 8,5 mm и осигуряване с уреди от типа на REVERSO на един или двама, катереци като втори, въжетата може да се кръстосат и блокиращата функция да не работи. Дръжте винаги свободния край на въжето.

5. Предупреждения при употреба

a. Обвързване
Проверявайте винаги възела, преди да започнете да катерите.
b. Катерене на установка
Внимавайте въжето да е достатъчно дълго.
c. Рапел
Възелът в края на въжето е необходима предпазна мярка в много ситуации (дълъг рапел, липса на видимост, умора...). Избягвайте бързо спускане на рапел: риск от стопяване на въжето и ускоряване на износването.
d. Елонгация при динамично натоварване вследствие на падане
Имайте предвид удължението на въжето при динамично натоварване (около 30 %), за да предотвратите падане на земята.
e. Остри ръбове
Внимавайте за остри ръбове, които могат да повредят въжето.
f. Лед и влага
Под въздействието на влага или лед въжетата стават по-податливи на протриване. Освен това с блокиращите и протриващи съоръжения се работи по-трудно.
g. Остаряване
Внимание: вследствие на употребата въжетата се удебеляват и могат да се скъсят до 10 %.

Рязане на въже

Ако нарежете едно въже на няколко парчета, трябва на всеки край да поставите маркировка с данните на въжето и дължината. Вие носите отговорност за измерването на дължината и новата маркировка на нарязаното въже. Препоръчително е да следвате протокола на UIAA за рязане и измерване на въже, както и да добавите още плюс 3 % допълнителна дължина, предвид скъсяването на въжето във времето. Отрязаните парчета от въжето трябва да се продават с копие от инструкцията за употреба.

6. Допълнителна информация за въжетата

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
A. Срок на годност: 10 години
Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба.
Въжето не трябва да бъде в никакъв случай в контакт с химически продукти, особено киселини, тъй като те могат да повредят нишките.
E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение - H. Поддръжка - I. Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър, дължина на въжето - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Дата на производство (месец/година)

Технически показатели

(вижте опаковката)
1 - Диаметър: +/- 0,2 mm.
2 - Тегло на метър: +/- 2 g/m.
3 - Процент на бронята: +/- 3 %.
4 - Брой падане: +/- 2.
5 - Елонгация при статично натоварване: +/- 1 %.
6 - Елонгация при динамично натоварване: +/- 3 %.
7 - Сила на удара: +/- 1 kN.
При въжетата на Petzl приплъзването на бронята е нула (0 mm).

คำเตือน เชือกใหม่ จะมีความลื่น ควรระมัดระวัง โดยเฉพาะการใช้งานในสองสามครั้งแรก

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก
EN 892 เชือกdynamic สำหรับกิจกรรมปีนหน้าผา และการไต่ภูเขา
Single rope เชือกชนิดที่สามารถใช้งานเพียงเส้นเดียวได้
Half rope เชือกซึ่งใช้คลิปได้ด้วยจำนวนหนึ่งหรือสองเส้นสลับกัน
Twin rope เชือกคู่สองเส้นซึ่งต้องคลิปร่วมกัน ห้ามใช้เชือกชนิด twin rope เพียงเส้นเดียว
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัย
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง
การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต
อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ปลอกเชือก (2) แกนเชือก (3) ปลายเชือก เครื่องหมาย
วัสดุประกอบหลัก ไนลอน

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอย่างละเอียดอย่างน้อย ทุก 12 เดือน คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น จดบันทึกผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE ดูตัวอย่างที่ Petzl.com
ก่อนและหลังการปฏิบัติงานแต่ละครั้ง
ตรวจเช็คด้วยสายตาจากสภาพของปลอกเชือกตลอดความยาวทั้งเส้น แน่ใจว่าไม่มีรอยตัดขาด ไหม้ เส้นด้ายหลุดลุ่ย ฟูเป็นฝอยหรือมีร่องรอยเสียหายจากสารเคมี
ตรวจเช็คเส้นใยของแกนเชือกด้วยมือสัมผัสตลอดความยาวของเชือก โดยทำตามตัวอย่างที่แสดงในรูป วิธีนี้ช่วยให้คุณสามารถตรวจพบบริเวณที่แกนเชือกเสียหายได้ (จุดที่แข็งหยาบ นุ่มและเหลว...)

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
แน่ใจว่าเชือกของคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกัน ดูคู่มือการใช้งานของอุปกรณ์
คำเตือน เชือกใหม่อาจมีความลื่น ซึ่งจะมีผลต่อการ บีเลย์/การไต่ลง อุปกรณ์อาจลดประสิทธิภาพลง ทำความคุ้นเคยกับวิธีการใช้เชือกใหม่
คำเตือน เชือกที่มีขนาดเล็ก ควรระมัดระวังเป็นพิเศษขณะใช้งาน เนื่องจากยากต่อการใช้มือกำเชือกไว้ และเป็นการยากในการควบคุมเชือกระหว่างการโรยตัวหย่อนลง หรือในกรณีที่มีการตก
คำเตือน ตรวจเช็คว่าไม่มีหนามหรือสิ่งแหลมคมติดอยู่ที่ตัวล็อคเชื่อมต่อ หรืออุปกรณ์อื่นที่สัมผัสกับเชือก
คำเตือน ขณะทำการควบคุมเชือกแบบ half หรือ twin ด้วย REVERSO ในแบบ self-braking แนะนำให้ด้านทานโดยใช้คาราไบเนอร์แบบ circular cross-section มีความเสี่ยงมากต่อวิธีการปฏิบัติในแบบ self-braking
คำเตือน การใช้อุปกรณ์บีเลย์ประเภท REVERSO กับการบีเลย์ หนึ่งคน หรือ คนที่สองของสองคน กับเชือกขนาด 8.5 มม หรือเล็กกว่า อาจทำให้เชือกไขว้กันและไม่สามารถทำการเบรคด้วยตัวเองได้ ถ้าเชือกด้านที่ใช้เบรคไว้เสมอ

5. ข้อควรระวังจากการใช้

a. การผูกยึด
ทำการตรวจเช็คระบบเงื่อนที่ผูกยึดอย่างถี่ถ้วน ก่อนเริ่มปีนทุกครั้ง
b. การปีน top rope
ตรวจเช็คให้แน่ใจว่า เชือกมีความยาวมากพอ
c. การโรยตัวลง
การผูกเงื่อนที่ปลายของเชือกเป็นสิ่งจำเป็น ควรระวังต่อสถานการณ์ที่ไม่สามารถหลีกเลี่ยงได้ (การโรยตัวในเส้นทางยาว ทัศนวิสัยไม่ดี ความเหนื่อยล้า) หลีกเลี่ยงการโรยตัวลงอย่างรวดเร็ว เสี่ยงต่อการทำให้เชือกไหม้ และทำให้เชือกสึกหรอเร็วขึ้น
d. ความยืดหยุ่นของเชือกต่อการตก
ให้ทราบถึงอัตราการยืดหยุ่นของเชือก (โดยประมาณ 30%) เพื่อหลีกเลี่ยงการตกสู่บนพื้น
e. ขอบที่แหลมคม
ระมัดระวังขอบมุมที่แหลมคม ซึ่งจะทำให้เชือกเสียหาย
f. น้ำแข็งและความเปียกชื้น
เชือกที่เปียกชื้นหรือมีน้ำแข็งเกาะ จะมีความแข็งแรงทนทานลดน้อยลง และทำให้ยากต่อการควบคุมเชือกกับอุปกรณ์บีเลย์/อุปกรณ์ไต่ลง
g. อายุการใช้งาน
คำเตือน เชือกอาจบวมโดยการใช้งาน และอาจหดตัวได้มากถึง 10%ของความยาวเดิม

การตัดเชือก

ถ้าตัดเชือกออกเป็นหลายความยาว ต้องทำบันทึกปลายเชือกให้ตรงกับความยาว และให้ทำเครื่องหมายที่ปลายเชือก การตัดเชือก ต้องรับผิดชอบในการทำการวัดความยาวใหม่ของเชือกและทำเครื่องหมายบอกความยาว แนะนำให้ทำตามระเบียบของ UIAA สำหรับการตัดเชือกและการวัดความยาวเชือก และควรเผื่อความยาว 3% เพื่อรองรับการหดตัวของเชือกตลอดอายุการใช้งานของเชือก การทำเครื่องหมายบอกความยาวของเชือกแต่ละเส้นใหม่ จะต้องทำบันทึกไว้ในคู่มือการใช้งานของเชือกด้วย

6. รายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับเชือก

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
A. อายุการใช้งาน 10 ปี
ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติค หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก
B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน หลีกเลี่ยงการสัมผัส สารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่ง กรดซึ่งสามารถทำลายเส้นใยได้ง่าย
E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา - H. การซ่อมแซม
- I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกิริยาจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด ความยาวเชือก - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)

คุณลักษณะเฉพาะ

(ดูที่หีบห่อ)
1 - ขนาด +/- 0.2มม
2 - น้ำหนักต่อเมตร +/- 2 g/m
3 - สัดส่วนของปลอกเชือก +/- 3%
4 - จำนวนครั้งของการตกที่ด้านทานได้s +/- 2
5 - การยืดแบบ static +/- 1%
6 - การยืดแบบdynamic +/- 3%
7 - ความสามารถในการรับแรงตกกระชาก +/- 1kN
ปลอกเชือกของ Petzl มีอัตราการยืดเท่ากับศูนย์ (0มม)